

## Situation 1

Yuto wrote a song that became famous all over Japan.

## Dialogue

タケオ：ユウトの<sup>うた</sup>歌、めっちゃはやってるね。

ユウト：うん。まあね。

タケオ：音<sup>おんがく</sup>楽<sup>しごと</sup>が仕<sup>じつげん</sup>事<sup>ゆめ</sup>になっ<sup>じつげん</sup>たんだな。夢<sup>ゆめ</sup>、実<sup>じつげん</sup>現<sup>じつげん</sup>したな。

ユウト：そうだね。実<sup>じつげん</sup>現<sup>じつげん</sup>でき<sup>じつげん</sup>たみたい。ありがとう。

タケオ：親<sup>おや</sup>に反<sup>はんたい</sup>対<sup>はんたい</sup>されてたよね。音<sup>おんがく</sup>楽<sup>しごと</sup>を仕<sup>しごと</sup>事<sup>しごと</sup>にするの。

ユウト：うん、かなり反<sup>はんたい</sup>対<sup>はんたい</sup>された。無<sup>むり</sup>理<sup>むり</sup>だから諦<sup>あきら</sup>めろって。

タケオ：俺<sup>おれ</sup>も難<sup>むずか</sup>しいと思<sup>おも</sup>ってたよ。正<sup>しょうじき</sup>直<sup>しょうじき</sup>。

ユウト：ひどいな。正<sup>しょうじき</sup>直<sup>しょうじき</sup>すぎるだろ。

タケオ：でも、全<sup>ぜんぜん</sup>然<sup>ぜんぜん</sup>想<sup>そうぞう</sup>像<sup>そうぞう</sup>してなかつたんだよ。

ユウト：まあ、そっか。

タケオ：お前<sup>まえ</sup>の歌<sup>うた</sup>がネッ<sup>ネット</sup>ではやるなんて。

ユウト：自分<sup>じぶん</sup>でも驚<sup>おどろ</sup>いてる。

タケオ：ネッ<sup>ネット</sup>で人<sup>にんき</sup>気<sup>にんき</sup>になっ<sup>で</sup>て。テレビにも出<sup>で</sup>て。

ユウト：自分<sup>じぶん</sup>でも想<sup>そうぞう</sup>像<sup>そうぞう</sup>できなかつたなー。こんな<sup>にんき</sup>に人<sup>にんき</sup>気<sup>にんき</sup>になるって。

タケオ：諦<sup>あきら</sup>めなくてよかつたな。

ユウト：うん。歌<sup>うた</sup>を作<sup>つく</sup>り続<sup>つづ</sup>けてよかつたよ。

## Breakdown

タケオ：ユウトの<sup>うた</sup>歌、めっちゃはやってるね。

Takeo: Your song has become really popular, Yuto.

- はやる to be fashionable; to be popular; to go around

ユウト：うん。まあね。

Yuto: Well, yeah.

タケオ：<sup>おんがく</sup>音楽が<sup>しごと</sup>仕事になったんだな。<sup>ゆめ</sup>夢、<sup>じつげん</sup>実現したな。

Takeo: So, music has become your career. You made your dream come true.

- <sup>じつげん</sup>実現 realization, implementation; <sup>じつげん</sup>実現する to realize, to make something happen, to put into practice; to come true

ユウト：そうだね。<sup>じつげん</sup>実現できたみたい。ありがとう。

Yuto: That's right. It seems like I was able to make my dream come true. Thanks.

タケオ：<sup>おや</sup>親に<sup>はんたい</sup>反対されてたよね。<sup>おんがく</sup>音楽を<sup>しごと</sup>仕事にするの。

Takeo: Your parents were against you making music your career, weren't they?

- <sup>はんたい</sup>反対 opposition, contrast, objection; <sup>はんたい</sup>反対する to oppose, to be against

ユウト：うん、かなり<sup>はんたい</sup>反対された。<sup>むり</sup>無理だから<sup>あきら</sup>諦めろって。

Yuto: Yeah, they were rather against it. They said it was impossible and that I should give up.

- <sup>あきら</sup>諦める to give up; to quit

タケオ：<sup>おれ</sup>俺も<sup>むずか</sup>難しいと<sup>おも</sup>思ってたよ。<sup>しょうじき</sup>正直。

Takeo: I had thought it would be difficult too, to be honest.

- <sup>しょうじき</sup>正直 n. honesty; na-adj. honest, truthful; adv. honestly

ユウト：ひどいな。<sup>しょうじき</sup>正直すぎるだろ。

Yuto: That's mean. You're too honest.

タケオ：でも、<sup>ぜんぜんそうぞう</sup>全然想像してなかったんだよ。

Takeo: But I had never imagined at all (that your dream really came true).

- <sup>そうぞう</sup>想像 imagination, <sup>そうぞう</sup>image; <sup>そうぞう</sup>想像する to imagine

ユウト：まあ、そっか。

Yuto: Well, you're right.

タケオ：<sup>まえ</sup>お前の<sup>うた</sup>歌がネットではやるなんて。

Takeo: I didn't expect that your song would become popular on the Internet.

- ネット Internet

ユウト：<sup>じぶん</sup>自分でも<sup>おどろ</sup>驚いてる。

Yuto: I'm surprised myself, too.

タケオ：ネットで<sup>にんき</sup>人気になって。テレビにも<sup>で</sup>出て。

Takeo: It became popular on the Internet, and you even appeared on TV.

- <sup>にんき</sup>人気 n. popularity; adj. popular

ユウト：<sup>じぶん</sup>自分でも<sup>そうぞう</sup>想像できなかったなー。こんなに<sup>にんき</sup>人気になるって。

Yuto: I couldn't imagine it becoming this popular myself.

タケオ：<sup>あきら</sup>諦めなくてよかったな。

Takeo: I'm glad you didn't give up.

ユウト：うん。<sup>うた</sup>歌を<sup>つく</sup>作り<sup>つづ</sup>続けてよかったよ。

Yuto: Yeah. I'm glad I kept writing songs.

## Situation 2

Aiko and Sayaka are talking about the earthquake that happened the other day.

## Dialogue

アイコ：そういえば、この<sup>まえ</sup>前の地震、<sup>だいじょうぶ</sup>大丈夫でした？

サヤカ：本当に<sup>ほんとう</sup>激<sup>はげ</sup>しかったですよね。でも、うちはみんな<sup>ぶじ</sup>無事でした。

アイコ：無事<sup>ぶじ</sup>でしたか。よかったです。

サヤカ：アイコさんはどうでした？

アイコ：あの<sup>とき</sup>時、<sup>しょくば</sup>職場にいたんですけど。

サヤカ：そうですか。

アイコ：本<sup>ほん</sup>とかたくさん<sup>ゆか</sup>床に<sup>お</sup>落ちて。パソコンなんかも<sup>お</sup>落ちてきました。

サヤカ：<sup>しょくば</sup>職場はだいぶ<sup>ひど</sup>ひどかったんですね。

アイコ：はい。<sup>ゆか</sup>床がすごいことになりました。

サヤカ：そういえば、<sup>むすめ</sup>娘さんは<sup>だいじょうぶ</sup>大丈夫<sup>とき</sup>でしたか？その時。

アイコ：はい。しばらくは<sup>ふあん</sup>不安<sup>そう</sup>そうでしたけど。

サヤカ：<sup>じしんはげ</sup>地震<sup>はげ</sup>激しかったですね。

アイコ：でも、<sup>さいきん</sup>最近<sup>お</sup>はだいぶ<sup>つ</sup>落ち着<sup>きました</sup>きましたよ。

サヤカ：そうですか。<sup>むすめ</sup>娘さんが<sup>お</sup>落ち<sup>つ</sup>ついてよかったです。

## Breakdown

アイコ：そういえば、この<sup>まえ</sup>前の<sup>じしん</sup>地震、<sup>だいじょうぶ</sup>大丈夫でした？

Aiko: Speaking of which, were you okay during the earthquake the other day?

- そういえば which reminds me ...; come to think of it ...; now that you mentioned it ...
- <sup>じしん</sup>地震 earthquake

サヤカ：<sup>ほんとう</sup>本当に<sup>はげ</sup>激しかったですよね。でも、うちはみんな<sup>ふじ</sup>無事でした。

Sayaka: It was really powerful (severe), wasn't it? Everyone in my family was okay, though.

- <sup>はげ</sup>激しい fierce; intense; severe
- <sup>ふじ</sup>無事 adv. safely, without problems; n. safety; na-adj. safe

アイコ：<sup>ふじ</sup>無事でしたか。よかったです。

Aiko: I'm glad you were all okay.

サヤカ：アイコさんはどうでした？

Sayaka: How about you, Aiko-san?

アイコ：あの<sup>とき</sup>時、<sup>しょくば</sup>職場にいたんですけど。

Aiko: I was actually at work at the time.

- <sup>しょくば</sup>職場 workplace

サヤカ：そうですか。

Sayaka: I see.

アイコ：<sup>ほん</sup>本とか<sup>ゆか</sup>たくさん<sup>お</sup>床に落ちて。パソコンなんかも<sup>お</sup>落ちてきました。

Aiko: Many books and other things fell on the floor. Even some computers fell.

- <sup>ゆか</sup>床 floor

サヤカ：<sup>しょくば</sup>職場は<sup>だいぶん</sup>だいぶんひどかったんですね。

Sayaka: Sounds like it was really bad at your workplace.

- <sup>だいぶん</sup>大分、だいぶん very; a lot; much

アイコ：はい。床がすごいことになりました。

Aiko: Yes. The floor became a terrible mess.

サヤカ：そういえば、娘さんは大丈夫でしたか？その時。

Sayaka: Speaking of which, was your daughter okay at that time?

アイコ：はい。しばらくは不安そうでしたけど。

Aiko: Yes. She looked worried for a while, though.

サヤカ：地震激しかったですね。

Sayaka: I guess that's because the earthquake was really powerful.

アイコ：でも、最近は大いぶ落ち着きましたよ。

Aiko: She's calmed down a lot lately, though.

- 落ち着く to settle; to calm down

サヤカ：そうですか。娘さんが落ち着いてよかったです。

Sayaka: I see. I'm glad to hear that your daughter has calmed down.